

# ATAG

gebruiksaanwijzing

instructions for use

mode d'emploi

Gebrauchsanweisung

afzuigkap

cooker hood

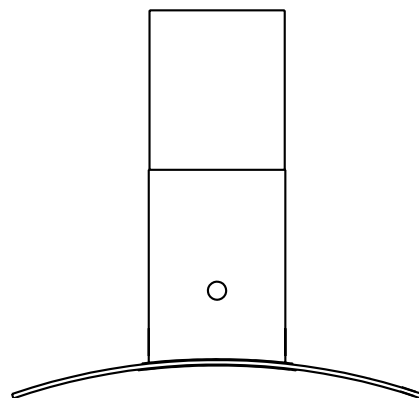
hotte d'aspiration

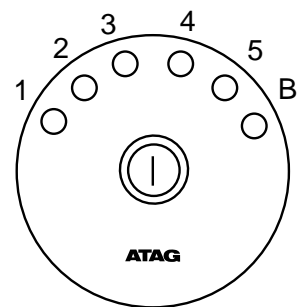
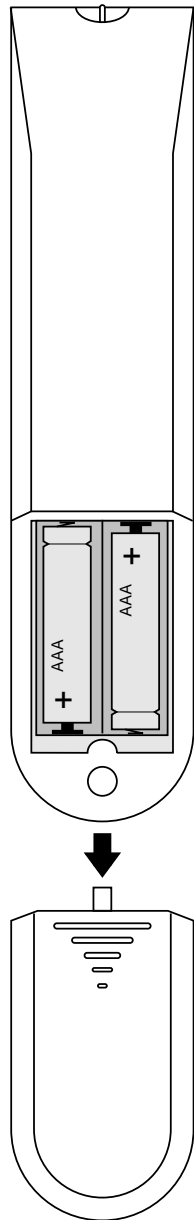
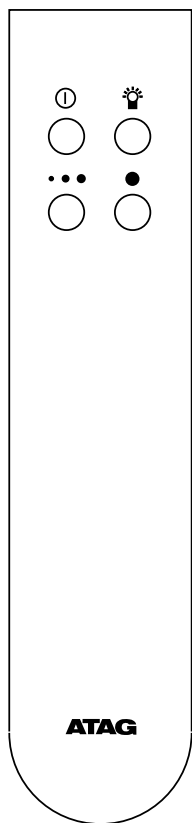
Dunstabzugshaube

EG...L - WG...L

EG...P - WG...P

EG...R - WG...R





### symbolen afstandsbediening

- ⓘ aan/uit toets
- capaciteit regelen
- intensiefstand
- 💡 verlichting

### lampjes bedieningspaneel

- 1 stand 1 groen
- 2 stand 2 groen
- 3 stand 3 groen
- 4 intensiefstand oranje
- 5 automatisch nadraaien groen
- B vetfilterindicatielampje rood
- ⓘ aan/uit toets

nederlands



english



français



Deutsch



blz. NL 1 - NL 5

page GB 1 - GB 5

page FR 1 - FR 5

Seite DE 1 - DE 5

## inleiding

Als u deze gebruiksaanwijzing doorleest, bent u snel op de hoogte van alle mogelijkheden die dit toestel u biedt. U vindt informatie voor uw veiligheid en over het onderhoud van het toestel. Verder vindt u milieutips en aanwijzingen om energie te besparen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift. Een eventueel volgende gebruiker van dit toestel kan daar zijn voordeel mee doen.

Veel kookplezier!

## inhoudsopgave

inleiding	1
voor uw veiligheid	2
gebruik	3
hoe blijft het toestel mooi	4
storingen zelf verhelpen	5
afvoeren verpakking en toestel	5

## voor uw veiligheid

### flamberen en frituren

Houd bij het frituren altijd een oogje in het zeil.

Flamberen onder een afzuigkap is niet toegestaan.

Door de hoge vlammen kan brand ontstaan, ook bij uitgeschakelde ventilator.

### luchttoevoer

Als u het toestel gebruikt, controleer dan of de luchttoevoer voldoende is.

Bij onvoldoende luchttoevoer in combinatie met gebruik van open vuur kunnen gevaarlijke situaties ontstaan.


### reinigen

Reinig het toestel regelmatig, zie pagina 4 'hoe blijft het toestel mooi'.


Hiermee voorkomt u dat er een brandgevaarlijke situatie ontstaat.

## gebruik


### verlichting in-en uitschakelen

Druk op de toets  van de afstandsbediening.

De halogeenverlichting gaat aan.


Druk weer op de toets  van de afstandsbediening om de verlichting uit te schakelen.

### ventilator inschakelen

Druk op toets  van de afstandsbediening.


De afzuigkap schakelt in op stand 3.

### afzuigcapaciteit regelen

Met de toets  van de afstandsbediening kunt u een lagere stand en vervolgens een hogere stand kiezen.

Aan de lampjes op het bedieningspaneel kunt u de instelling aflezen.

### intensiefstand


Druk op toets  van de afstandsbediening.

Na 5 minuten schakelt de afzuigkap

automatisch terug naar stand 3. Druk op toets

 voor een lagere stand.


### automatisch nadraaien

Druk op toets  van de afstandsbediening.

Na 12 minuten schakelt de afzuigkap uit.

De afzuigkap schakelt automatisch terug van stand 3 tot 1.


### ventilator uitschakelen

Druk tweemaal op de toets  van de afstandsbediening om de ventilator direct uit te zetten.


De lampjes op het bedieningspaneel gaan uit.

### reinig het vetfilter

Het vetfilter elke 2 weken reinigen. Als het vetfilterindicatielampje eerder brandt, dan het filter direct reinigen.

Plaats het gereinigde filter terug en wis het elektronisch geheugen door ca. 5 seconden op de toets  van het bedieningspaneel te drukken. Het indicatielampje gaat uit.

### zonder afstandsbediening

Druk op de toets  van het bedieningspaneel.

De halogeenverlichting gaat aan. De afzuigkap schakelt in op stand 3. U kunt nu geen hogere of lagere stand kiezen.

De batterij geldt als chemisch afval.

De batterij moet op verantwoorde wijze en conform de overheids-bepalingen afgevoerd worden.

## hoe blijft het toestel mooi

### afzuigkap

Maak de afzuigkap twee tot vier keer per jaar grondig schoon. Reinig dan niet alleen de velfilters maar ook de binnenkant van het toestel. Gebruik voor de afzuigkap een afwasmiddel of allesreiniger.

Gebruik nooit schurende schoonmaakmiddelen (zoals Vim of schuursponsjes) of polijstende schoonmaakmiddelen (zoals vloeibare schuurmiddelen).

Met name bij roestvrijstalen afzuigkappen die voorzien zijn van een structuur bestaat de kans dat die structuur wordt aangetast, wat een vlekkerig oppervlak tot gevolg heeft.

Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen. Deze kunnen verkleuringen veroorzaken, zowel op gelakte onderdelen als op roestvrijstaal.

### filters

Verwijder de filters als volgt:

- Zet de ventilator en de halogeenlamp uit.
- Draai het filter tegen de klok in.
- Haal het filter er langzaam uit. Klik de haak van de veiligheidsketting los.

U kunt het filter in de afwasmachine reinigen.

Klik de haak van de veiligheidsketting er weer aan. Zet het filter in de houder. Draai het met de klok mee vast.

Wis het elektronisch geheugen zoals aangegeven bij 'gebruik'.

## storingen zelf verhelpen

Mocht het toestel niet naar wens functioneren, controleer dan eerst of u de storing zelf kunt verhelpen. Vaak is maar een kleinigheid de oorzaak van de storing.

### storing

De afstandsbediening werkt niet.

### oorzaak

Batterijen leeg.

### remedie

Verwijder het kapje aan de achterkant van de afstandsbediening en vervang de batterijen (type 'AAA'). De batterij geldt als chemisch afval en moet op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afgevoerd worden.

De verlichting brandt niet.

Halogeenlamp defect.

Vervang de reflector met de lamp (50 W). Trek de reflector met lamp recht naar beneden uit de fitting (artikelnr. 72264500).

De afzuigkap maakt lawaai.

Afvoer te lang of te veel bochten in het kanaal; te kleine diameter.

Verander het afvoerkanaal.

Motor defect.

Bel de Servicedienst.

## afvoeren verpakking en toestel





De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:

- karton
- poly-ethyleenfolie (PE)
- CFK-vrij polystyreen (PS-hard-schuim)
- polypropyleen banden om de doos
- CFK-vrij schuim (zacht)


Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.

De overheid kan u ook informatie verschaffen over het op verantwoorde wijze afvoeren van afgedankte huishoudelijke apparaten.

## symbols - remote control

-  on/off key
-  capacity control
-  intensive setting
-  lighting

## control panel indicator lights

- 1** setting 1 green
- 2** setting 2 green
- 3** setting 3 green
- 4** intensive setting orange
- 5** automatic continued operation green
- B** grease filter indicator light red
-  on/off key

## introduction

When you have read these instructions for use, you will quickly be aware of all the facilities the appliance can offer you. You can read about safety and how you should look after the appliance. In addition you will find environmental tips and instructions that can help to save energy.

Keep the instructions for use and the installation instructions. Any later user of this appliance could benefit from them.

Enjoy your cooking!

## table of contents

introduction	1
for your safety	2
use	3
maintenance	4
dealing with faults yourself	5
removing packaging and appliance	5

## for your safety

### flambée and frying

When deep-frying, always keep a close watch.

Never flambé under an extractor hood. The high flames can cause fire. Even if the ventilator is switched off.

### air supply

If you are using the appliance for the first time, then check if the air supply is sufficient. Dangerous situations can arise if there is a combination of insufficient air supply and the use of naked flames.


### cleaning


Clean the appliance regularly, as shown in 'maintenance'.

This minimizes the chance of a fire starting.


## use

### switching the lighting on and off

Press the remote control key .


The halogen lighting will light up. Press the key  of the remote control to switch the lighting off.

### switch the fan on

Press the remote control key .

The extractor hood will switch on at setting 3.

### control the extraction capacity

By using the remote control key  you can choose a lower setting and next a higher setting.

The setting is indicated by the lights on the operating panel.

### intensive setting

Press the remote control key .

After 5 minutes the hood will automatically switch off.

Press the button  for a lower setting.


### automatic continued operation

Press the remote control key .

After 12 minutes the extractor hood will switch off.

The extractor hood will automatically switch from setting 3 to setting 1.

### switch the fan off


Press the remote control key  twice to switch the fan off immediately.

The lights on the circle will go out.


### clean the grease filter

Clean the grease filter every two weeks.

Clean the grease filter immediately if the grease filter indicator lights up after a shorter period.

Put the cleaned filter back in the appliance. Press the switch  on the operating panel for about five seconds. The indicator will go out.

### without remote control

Press key  of the control panel.

The halogen lighting will light up. The extractor hood will switch on at setting 3. You cannot choose a higher or a lower setting now.

The battery is chemical waste.

The battery should be transported in a responsible way and in accordance with government regulations.

## maintenance

### cooker hood

Clean the cooker hood two to four times a year. Clean both the grease filter as well as the rest of the appliance. Use a liquid detergent to clean the cooker hood.

Never use abrasive cleaning agents, (such as Vim, steel wool, green scouring pads or other abrasive pads) or cleaning agents (such as liquid scouring powder and Jif).  
With stainless steel hoods in particular, you risk damaging the structure so that the result is a smudgy surface.

Never use aggressive chemical cleaning agents. These may cause discolouration, both on varnish and stainless steel.

### filters

Remove the filter as follows:

- Switch off the fan and the halogen lamp.
- Rotate the filter anticlockwise.
- Slowly remove the filter. Un-click the safety-chain hook.

You can clean the filter in the dishwasher.

Re-hook the hook of the safety chain. Place the filter in the holder. Fasten it by rotating clockwise.

Erase the electronic memory as instructed under "instructions for use".

## trouble shooting

If your appliance does not operate as required, check first if you can solve the problem yourself by using the table below. The cause of the problem is often a simple one.

problem	cause	remedy
The remote control does not work.	Batteries empty.	Remove the cap at the backside of the remote control and replace the batteries (type "AAA"). The battery is chemical waste and should be transported in a responsible way in accordance with government regulations.
The lighting does not work.	Halogen bulb defective.	Replace the reflector with the lamp (50 W). Pull the reflector with the lamp straight down and out of the fitting (article number 72264500).
Extractor hood is noisy.	Exhaust duct is too long or has too many curves; diameter is too small.	Change the outlet duct.
	Defective motor.	Call Service Department.

## disposal of packaging and appliance

The packaging of the appliance is recyclable.





It can be made up of:

- cardboard
- polyethylene
- CFC free polystyrene (PS rigid foam)
- polypropylene straps around the box
- CFC free foam (soft)


Please dispose of these materials in a responsible way in accordance with the regulations of your local authority. Your local authority will also be able to give you information about disposing disused household appliances in a responsible way.



## symboles du panneau de commande

-  touche marche/arrêt
-  réglage de la capacité
-  position haute intensité
-  éclairage

## témoins lumineux du panneau de commande

- |  |   |        |
|--|---|--------|
| 1  | position 1                              | vert   |
| 2  | position 2                              | vert   |
| 3  | position 3                              | vert   |
| 4  | position 'intensif'                     | orange |
| 5  | poursuite automatique du fonctionnement | vert   |
| B  | témoin filtre à graisse                 | rouge  |
|  | touche marche/arrêt                     |        |

## introduction

Ce manuel est un aperçu des possibilités offertes par cet appareil. Il vous fournira des renseignements précieux sur le plan de la sécurité et de l'entretien ainsi que des conseils en matière d'environnement et d'économie d'énergie.

Conservez le mode d'emploi et les directives d'installation. Ainsi, un éventuel prochain usager de l'appareil pourra en profiter.

Bon cuisson!

## table des matières

introduction	1
sécurité avant tous	2
utilisation	3
entretien	4
problèmes à régler vous-même	5
élimination de l'emballage et appareil	5

## sécurité avant tout

### flamber et frire

Il est recommandé de rester sur place et surveiller la friture.

Ne jamais faire flamber de préparation sous la hotte aspirante. Les flammes élevées risquent de provoquer un incendie. Même si le ventilateur est éteint.

### alimentation en air

Si l'appareil est utilisé pour la première fois, vérifier si l'alimentation en air est suffisante.

Une alimentation en air insuffisante combinée à une flamme nue, peut causer des situations dangereuses.



### nettoyage

Nettoyer l'appareil régulièrement, comme indiqué dans "entretien".


Ceci évite les risques d'incendie.

## utilisation

### allumer/éteindre l'éclairage


Appuyer sur la touche  de la télécommande. L'éclairage halogène s'allume. Appuyer encore sur la touche  de la télécommande pour éteindre l'éclairage.

### mettre le ventilateur en marche

Appuyer sur la touche de la télécommande .


La hotte aspirante s'enclenche sur la position 3.

### régler la capacité d'aspiration


Avec la touche de la télécommande  vous pouvez choisir une position inférieure et puis une position supérieure.

Les voyants du panneau de commande permettent de visualiser le réglage.


### position haute intensité

Appuyer sur la touche de la télécommande .

Après 5 minutes la hotte se remet automatiquement sur la position 3.


Appuyer sur la touche  pour une position inférieure.

### arrêt automatique

Appuyer sur la touche de la télécommande . Après 12 minutes la hotte débranche.

La hotte passe automatiquement de la position 3 à 1.


### arrêt du ventilateur

Appuyez deux fois sur la touche  de la télécommande pour arrêter immédiatement le ventilateur.


Les voyants du panneau s'éteignent.

### nettoyez le filtre anti-graisse

Nettoyer le filtre à graisse tous les quinze jours. Si l'indicateur de filtre à graisse s'allume avant, directement nettoyer le filtre.

Remettre le filtre à graisse qui est nettoyé en place et effacer la mémoire électronique par appuyer sur la touche  du panneau de commande pendant environ 5 secondes. Le voyant lumineux s'éteint.

### sans la télécommande

Appuyer sur la touche  du panneau de commande.

L'éclairage halogène s'allume.

La hotte aspirante s'enclenche sur la position 3. Vous ne pouvez pas choisir une position supérieure ou inférieure.

La pile est considérée comme résidus.

La pile doit être éliminée de façon adéquate et conformément à la réglementation en vigueur dans votre commune.

## entretien

### hotte d'aspiration

Nettoyez la hotte d'aspiration deux à quatre fois par an. Nettoyez non seulement les filtres à graisse mais aussi le reste de l'appareil. Utilisez un détergent liquide.

N'utilisez jamais des produits abrasifs (tels que Vim, laine d'acier, éponges abrasives vertes ou autres éponges abrasives pour casseroles) ou des produits de nettoyage abrasifs (tels que les abrasifs liquides et le Cif).

Pour les hottes d'aspiration en acier inoxydable structur, en particulier, la structure pourrait être endommagée, elle aurait dès lors un aspect taché à la surface.

N'utilisez jamais les détergents chimiques agressifs. Ces produits peuvent causer une décoloration des peintures ou de l'acier inoxydable.

### filtres

Enlever le filtre comme suit:

- Éteindre le ventilateur et l'éclairage halogène.
- Tourner le filtre dans le sens opposé des aiguilles d'une montre.
- Retirer lentement. Défaire le crochet de la chaîne de sécurité.

Le filtre peut être nettoyé dans le lave-vaisselle.

Raccrocher le crochet de la chaîne de sécurité. Placer le filtre dans son support.

Fixer en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Effacer la mémoire électronique comme indiqué sous 'utilisation'.

## problèmes à régler vous-même

En cas de panne, essayer d'abord d'en localiser la cause et d'y remédier soi-même à l'aide du tableau ci-dessus. Le plus souvent, il s'agit d'un problème anodin auquel il est facile de remédier.

<b>problème</b>	<b>causes possibles</b>	<b>remède</b>
La télécommande ne fonctionne pas.	Piles vides.	Enlever le couvercle au côté arrière de la télécommande et remplacer les piles (type "AAA"). La pile est considérée comme résidus et doit être éliminée de façon adéquate et conformément à la réglementation en vigueur dans votre commune.
L'éclairage ne fonctionne pas.	La lampe halogène défectueuse.	Remplacer le réflecteur avec la lampe (50W). Tirer le réflecteur et la lampe verticalement (article numéro 72264500).
Niveau sonore trop élevé.	Conduite d'évacuation trop longue ou possédant trop de coudes. Le diamètre est trop petit.	Adaptez le conduit d'évacuation.
	Moteur défectueux.	Appelez le Service Après Vente.

## élimination de l'emballage et appareil

L'emballage de l'appareil est recyclable. Il peut être utilisé:

- du carton
- une feuille de polyéthylène (PE)
- du polystyrène exempt de CFC (mousse dure de PS)
- bandes de polypropylène autour du carton
- mousse (douce exempt de CFC)


Éliminer ces matériaux de façon adéquate et conformément à la réglementation en vigueur dans votre commune.

L'administration communale vous informera des moyens adéquats de vous débarrasser de vos anciens appareils ménagers.

## Fernbedienungssymbole

-  Ein-/Aus-Taste
-  Leistungsregelung
-  Intensivstufe
-  Beleuchtung

## Lampen der Bedienungsblende

- 1** Stufe 1 grün
- 2** Stufe 2 grün
- 3** Stufe 3 grün
- 4** Intensivstufe orange
- 5** Nachlaufautomatik grün
- B** Fettfilteranzeige rot
-  Ein-/Aus-Taste

## Einleitung

Wenn Sie diese Gebrauchsanleitung lesen, sind Sie rasch über alle Möglichkeiten informiert, die dieses Gerät Ihnen bieten kann. Sie können sich über Sicherheit und Pflege des Gerätes informieren. Außerdem finden Sie Umwelt- und Energiespartips.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung und die Installationsanweisungen sorgfältig - einem eventuell folgenden Benutzer des Gerätes kann dies von Nutzen sein.

Viel Spaß beim Kochen!

## Inhaltsangabe

Einleitung	1
zu ihrer Sicherheit	2
Gebrauch	3
Pflegen des Gerätes	4
Störungen selbst beheben	5
Beseitigung von Verpackung und Gerät	5

## Zu Ihrer Sicherheit

### Flambieren und Fritieren

Lassen Sie die Friteuse nicht längere Zeit unbeaufsichtigt in Betrieb.

Flambieren unter einer Abzugshaube ist nicht erlaubt. Die hohen Flammen können Brand verursachen. Auch bei ausgeschaltetem Ventilator.

### Luftzufuhr

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal in Gebrauch nehmen, kontrollieren Sie bitte, ob die Luftzufuhr hinreichend ist.



Unzureichende Luftzufuhr in Kombination mit offenem Feuer können zu gefährlichen Situationen führen.

### Reinigen


Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, so wie unter "Pflege des Gerätes" angegeben ist. Sie können somit feuergefährlichen Situationen vorbeugen.

## Verwendungszweck


### Ein- und Ausschaltung der Beleuchtung

Drücken Sie auf die Taste  der Fernbedienung. Die Halogenbeleuchtung wird eingeschaltet. Drücken Sie wieder auf die Taste  der Fernbedienung um die Beleuchtung aus zu schalten.



### Ventilator einschalten

Drücken Sie auf die Taste  der Fernbedienung.  
Die Dunsthaube schaltet sich auf Stufe 3 ein.


### Absaugleistung einstellen

Mit der Taste  auf der Fernbedienung können Sie eine niedrigere Stufe wählen und ebenfalls wieder auf eine höhere Stufe schalten. An den Lampen auf dem Armaturenbrett können Sie sehen, wie das Gerät eingestellt ist.


### Intensivstufe

Drücken Sie auf die Taste  auf der Fernbedienung.  
Nach 5 Minuten schaltet sich die Dunsthaube automatisch auf Stufe 3 zurück.  
Drücken Sie die Taste  um eine niedrigere Stufe einzustellen.

### Automatisch nachdrehen

Drücken Sie auf die Taste  auf der Fernbedienung. Die Dunsthaube schaltet nach 12 Minuten aus.  
Die Dunstabzugshaube schaltet sich automatisch von Stufe 3 auf Stufe 1 zurück.

### Gebläse ausschalten


Zweimal die Taste  der Fernbedienung zur sofortigen Ausschaltung des Gebläses drücken.  
Die Lampen auf dem Leuchtband erlöschen.

### Den Fettfilter reinigen

Bitte reinigen Sie den Fettfilter alle 2 Wochen. Wenn die Fettfilteranzeige eher aufleuchtet, ist der Filter direkt zu reinigen.

Setzen Sie den gereinigten Filter wieder ein und löschen Sie den elektronischen Speicher durch ca 5 Sekunden auf die Taste der Fernbedienung zu drücken. Die Anzeigelampe erlischt.

### Ohne Fernbedienung

Die Taste  der Fernbedienung drücken.  
Die Halogenbeleuchtung wird eingeschaltet.  
Die Dunsthaube schaltet sich auf Stufe 3 ein.  
Sie können jetzt keine höhere oder niedrigere Stufe wählen.

Die Batterie gehört zu chemischer Abfall. Die Batterie soll auf umweltgerechte und den jeweiligen kommunalen Vorschriften entsprechende Weise beseitigt werden.

## Pflege des Gerätes

### Dunstabzugshaube

Reinigen Sie die Dunstabzugshaube zwei bis vier mal pro Jahr. Sie sollten dann nicht nur die Fettfilter, sondern auch die Innenseite des Geräts reinigen. Zum Reinigen der Dunstabzugshaube können Sie Spülmittel oder einen Allzweckreiniger Ihrer Wahl verwenden.

Verwenden Sie niemals Scheuerreiniger (wie Vim, Stahlwolle, grün imprägnierte oder sonstige Stahlschwämme) oder Polierreiniger (wie flüssige Scheuermittel und dergleichen). Insbesondere bei Abzugshauben aus rostfreiem, mit einer Struktur versehenem Stahl besteht die Gefahr, daß die Struktur angegriffen wird, so daß die Oberfläche fleckig werden kann.

Verwenden Sie nie aggressive chemische Reinigungsmittel. Sie können Verfärbungen sowohl des Lacks als auch des rostfreien Stahls verursachen.

### Filter

Nehmen Sie den Filter heraus wie folgt:

- Den Gebläsemotor und die Halogenbeleuchtung ausschalten.
- Den Filter entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Den Filter langsam nach unten entnehmen. Den Haken der Sicherungskette lösen.

Die Reinigung des Fettfilters erfolgt in der Spülmaschine.

Befestigen Sie den Haken der Sicherungskette wieder. Setzen Sie den Filter in den Halter. Schrauben Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

Löschen Sie den elektronischen Speicher wie unter 'Gebrauch' angegeben.

## Störungen selbst beheben

Sollte das Gerät nicht Wunschgemäß funktionieren, dann kontrollieren Sie zunächst, ob Sie die Störung mit Hilfe der nachfolgend aufgeführten Punkte selbst beheben können. Häufig wird die Störung nur durch eine Geringfügigkeit verursacht.

### Störung

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

### Ursache

Batterien leer.

### Behebung

Entfernen Sie den Deckel auf der Rückseite der Fernbedienung und ersetzen Sie die Batterien (Modell "AAA"). Die Batterie gehört zu chemischer Abfall und soll auf umweltgerechte und den jeweiligen kommunalen Vorschriften entsprechende Weise beseitigt werden.

Die Beleuchtung geht nicht an.

Halogenlampe defekt.

Ersetzen Sie den Reflektor mit der Lampe (50 W). Ziehen Sie den Reflektor mit der Lampe gerade nach unten aus der Fassung (Artikel Nr. 72264500).

Die Dunstabzugshaube macht zuviel Lärm.

Abluftkanal zu lang oder hat zu viele Biegungen. Der Durchmesser ist zu klein.

Ändern Sie den Abfuhrkanal.

Motor defekt.

Rufen Sie den Kundendienst an.

## Beseitigung von Verpackung und Gerät

Die Verpackung des Geräts ist recycelbar. Als Verpackungsmaterial kann gebraucht werden:

- Karton
- Polyethylenfolie (PE)
- FCKW-freies Polystyrol (PS-Hardschaum)
- Polypropylen Bänder um den Karton
- FCKW-freier Schaum (weich)

Diese Materialien sind auf umweltgerechte und den jeweiligen kommunalen Vorschriften entsprechende Weise zu beseitigen.

Die Gemeinde kann Sie auch über die umweltgerechte Beseitigung von ausrangierten Haushaltsgeräten beraten.

# ATAG

installatievoorschrift

installation instructions

instructions d'installation

Einbauvorschriften

afzuigkap

cooker hood

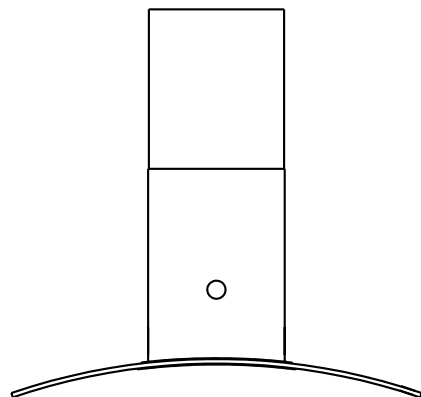
hotte d'aspiration

Dunstabzugshaube

EG...L - WG...L

EG...P - WG...P

EG...R - WG...R



nederlands



english



français



Deutsch



blz. 1 - 7

page 8 - 14

page 15 - 21

Seite 22 - 28

## opmerkingen vooraf

### algemeen

De installatie van een afzuigkap moet geschieden in overeenstemming met de nationaal en lokaal geldende voorschriften. Deze bepalen o.a. dat de afstand tussen de onderkant van de afzuigkap en een gaskooktoestel minimaal 75 cm dient te bedragen. Bij een elektrisch kooktoestel moet deze afstand minimaal 65 cm zijn.

### let op:

Wanneer een afzuigkap en een warmtebron (bijv. gas-, olie- of kolengestookte fornuizen) die lucht uit dezelfde ruimte verbruiken tegelijk worden ingezet, bestaat de mogelijkheid dat de afzuigkap de noodzakelijke verbrandingslucht uit de ruimte afzuigt waardoor een onderdruk in de ruimte kan ontstaan. De maximaal toegestane onderdruk bedraagt 4 Pa, opdat er geen verbrandingsgassen van de warmtebron worden teruggevoerd naar de ruimte zelf. Daarom is een luchttoevoer noodzakelijk, waarmee de ruimte constant van verse lucht wordt voorzien.

### elektrische aansluiting

Bij het aansluiten van de elektrische verbindingen dient erop te worden gelet dat de contactdoos geaard is en dat het voltage overeenkomt met de aansluitwaarde op de gegevensplaat aan de binnenzijde van de kap.

De contactdoos moet na installatie van de afzuigkap bereikbaar zijn om het toestel stroomloos te kunnen maken. Volg voor de elektrische aansluiting altijd de plaatselijk geldende voorschriften op.



## afvoer

De afvoer mag in geen geval worden aangesloten op een afvoerkanaal dat ook in gebruik is voor andere doeleinden.

De afvoer kan rechtstreeks door de muur naar buiten plaatvinden, mits de muuropening door een rooster wordt beschermd tegen inregenen en het binnendringen van bladeren e.d.

De doorlaat van de afvoer mag niet meer dan 20% beperkt worden door het rooster.

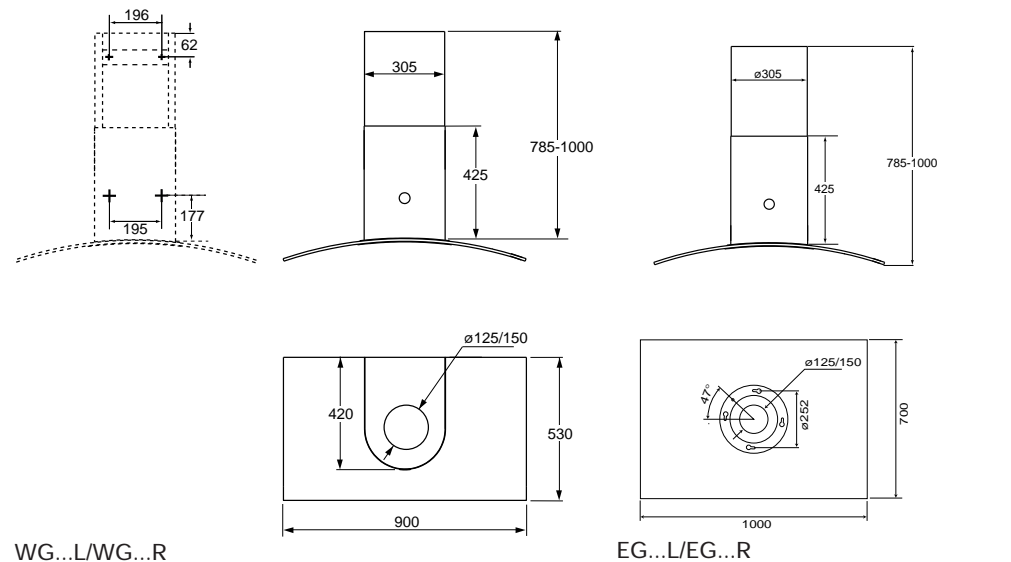
Wij adviseren een zo ruim mogelijk afvoerkanaal te plaatsen. Een kleinere diameter heeft een lagere afzuigcapaciteit en een hoger geluidsniveau tot gevolg.

Zorg voor goed passende aansluitingen. Voor het verbinden van de telescooppijpen kunt u aluminium of kunststof plakband gebruiken.

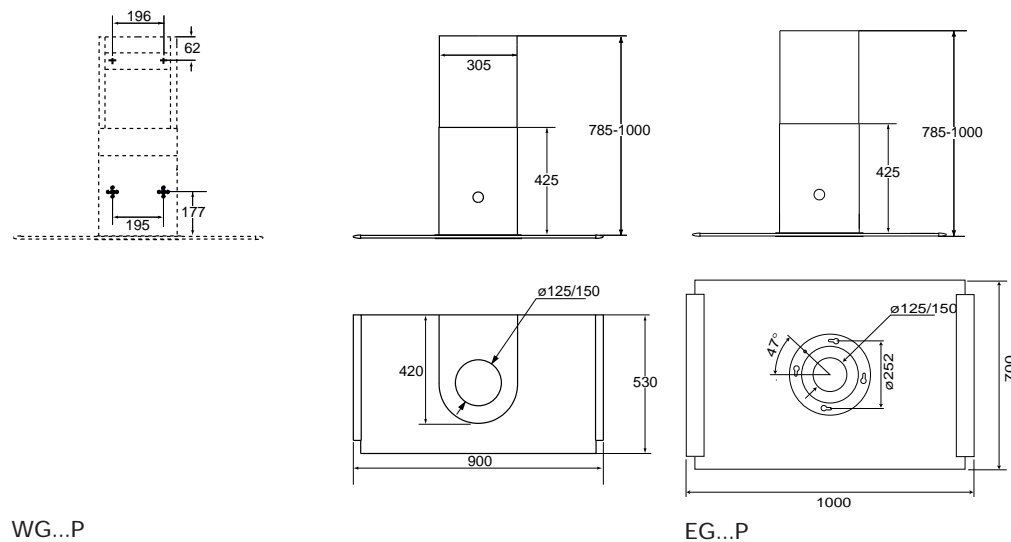
Een bocht geeft weerstand. Zorg ervoor dat het kanaal vloeiend verloopt en zo min mogelijk bochten heeft.

ATAG levert accessoires voor afvoerkanalen van afzuigkappen. In de prijslijst vindt u een overzicht van het assortiment met de bijbehorende typenummers.

## inbouwmaten



WG...P



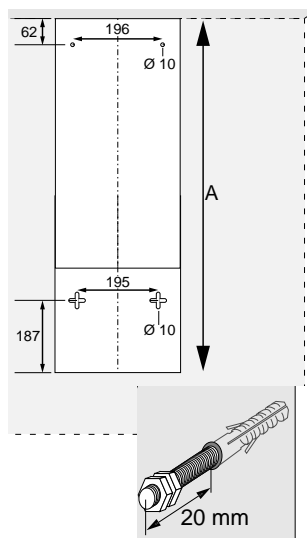
## inbouwen wandmodellen

Op de vorige pagina zijn de belangrijkste afmetingen aangegeven. U kunt de hoogte van de telescooppijp instellen. Houd wel rekening met de toegestane toleranties.

Monteer de afvoer en de elektrische aansluiting zodanig dat u ze straks makkelijk op de kap kunt aansluiten.

### let op:

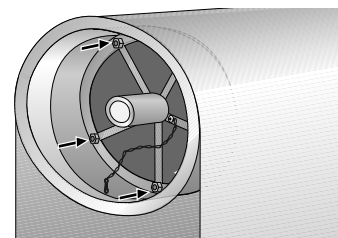
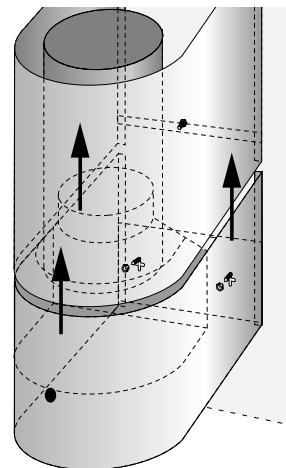
Om vervormen te voorkomen, mag de toren niet op de omgezette rand geplaatst worden. Leg de toren op de achterkant.



### telescooppijp ophangen

- Teken de hartlijn op de muur. Houd de meegeleverde aftekenmallen tegen de muur (hartlijn op hartlijn). Schuif de aftekenmallen over elkaar tot u de juiste hoogte bereikt. Markeer de boorgaten.
- Boor de bevestigingsgaten (10 mm). Plaats de pluggen in de muur. Draai 2 moeren in tegengestelde richting op de draadeinden en draai de draadeinden tot ca. 20 mm in de muur. Verwijder de moeren.
- Zet de bovenste telescooppijp vast.
- Monteer van binnen uit de aansluitkabel en de afvoerslang. Zorg ervoor dat de afvoerslang knikvrij gelegd wordt.

## inbouwen wandmodellen



### afzuigkap monteren

- Schuif de afzuigkap aan de telescooppijp.
- Let op: De bovenste telescooppijp schuift tussen het motorhuis en de onderste telescooppijp (ruimte 2 mm).
- Stel de telescooppijp en bevestig de afzuigkap met de bijgeleverde ringen en moeren.
- Plaats de glasplaat op de filterhouder. De pijl moet richting bedieningspaneel wijzen. Schuif de filterhouder in de afzuigkap.
- Draai de 5 moeren licht aan. Stel de glasplaat en zet deze vast.
- Sluit het snoer van de lamp aan.
- Hang het filter aan de ketting en draai het filter met de klok mee vast.

## inbouwen eilandmodellen

Op pagina 3 zijn de belangrijkste afmetingen aangegeven. U kunt de hoogte van de telescooppijp instellen. Houd wel rekening met de toegestane toleranties.

Het verdient aanbeveling om de afzuigkap met behulp van een montagelift op te hangen. Indien geen lift aanwezig is, is het raadzaam om de montage met meer personen uit te voeren.

Monteer de afvoer en de elektrische aansluiting zodanig, dat u deze straks makkelijk op de kap kunt aansluiten.

### aftekenen

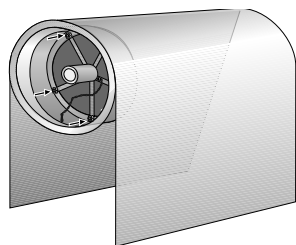
- Teken de montagegaten af op het plafond met behulp van de aftekenmal. Zorg dat één van de gaten aan de voorkant zit. Teken ook het borggat van de montageplaat af.
- Boor de gaten (5 x 10 mm).

### telescooppijp ophangen

- Monteer de pluggen en draadeinden aan het plafond. Schroef de draadeinden 20 mm in de pluggen in het plafond. Plaats alleen een plug in het borggat.
- Draai de ringen en moeren op de draadeinden tot 6 mm onder het plafond.
- Plaats de telescooppijp over de moeren. Draai de moeren vast. Borg de montageplaat met een borgschroef aan het plafond.

### glasplaat bevestigen

- Plaats de glasplaat op de filterhouder. De pijl moet richting bedieningspaneel wijzen. Schuif de filterhouder in de afzuigkap.
- Draai de 5 moeren licht aan. Stel de glasplaat en zet deze vast.



### maat nemen

- Schuif de onderste telescooppijp (met motor en glasplaat) over de reeds gemonteerde bovenste telescooppijp.
- Bepaal de lengte van de telescooppijp. Denk aan de minimale noodzakelijke hoogte boven het aanrechtblad.
- Teken de boorgaten af en schuif de beide delen weer uit elkaar.
- Boor de bevestigingsgaten (3,7 mm) met het bijgeleverde boortje aan de zijkant van de bovenste telescooppijp. Ontbraam de gaten.

### kap monteren

- Monteer van binnen uit de aansluitkabel en de afvoerslang. Zorg ervoor dat de afvoerslang knikvrij gelegd wordt.
- Schuif de kap over de telescooppijp. Zet de kap vast met de drie schroeven.

## technische gegevens

<b>typenummer</b>	zie gegevensplaatje
<b>energiesoort</b>	230 V 50 Hz
<b>aansluitwaarde</b>	zie gegevensplaatje
<b>afmetingen (h x b x d)</b>	zie tekeningen

De aansluitkabel is van het type Y en mag alleen door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen worden.

Dit toestel voldoet aan de geldende CE richtlijnen.

## preliminary notes

### general

An extractor hood should be installed in accordance with national and local regulations.

These state, for example, that the distance between the bottom of the extractor hood and a gas cooking appliance should be at least 75 cm. For electric cooking appliances, this distance should be at least 65 cm.

### please note:

When an extractor hood and a heat source (e.g. gas, oil, coal stoves, etc.) requiring air are used together in the same room, attention is required since the hood may exhaust the necessary combustion air creating a depression in the room. Maximum depression allowed in the room is 4 Pa in order not to pipe exhaust gas from the heat source into the room. To ensure this condition, an air source is necessary in the room to feed the room constantly with fresh air.

### electrical connection

When making the electrical connections, make sure the current socket has an earth wire connection and check if the voltage corresponds with the rating plate inside the hood.

After the extractor hood has been installed, the socket should be easily accessible so that the appliance can be switched off. When connecting the appliance to the mains supply, national regulations must always be observed.

## outlet

The outlet should, under no circumstances, be connected to a duct which is also being used for other purposes.

The air can be discharged directly outside through the wall opening, provided this is protected by a grid to shield against rain and leaves, etc.

The grid should not restrict the outlet hole by more than 20%.

We advise the fitting of the widest possible outlet duct. A smaller diameter will result in a lower extraction capacity and a higher noise level.

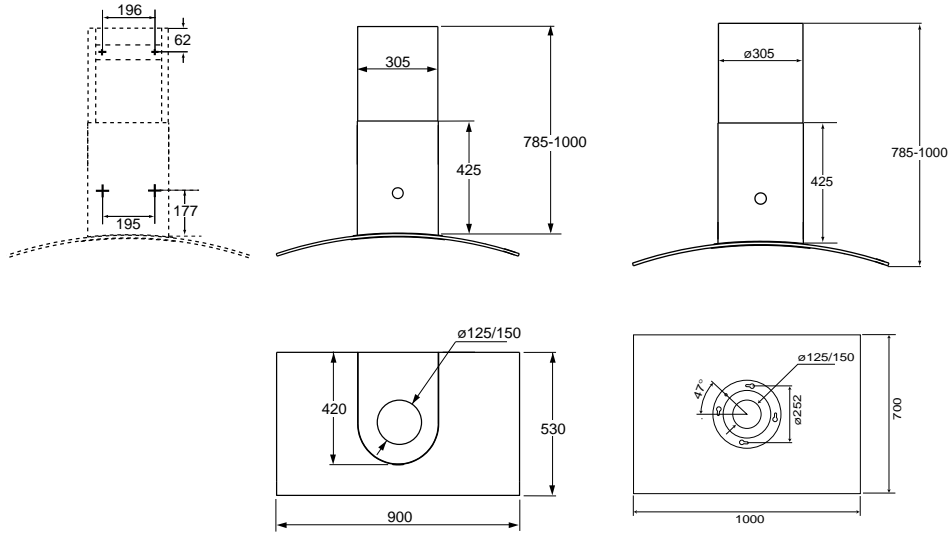
Ensure that the connections fit well.

Aluminium or plastic tape can be used to connect the pipes.

Bends in the duct will have a negative influence on the extracting capacity and should therefore be avoided as much as possible.

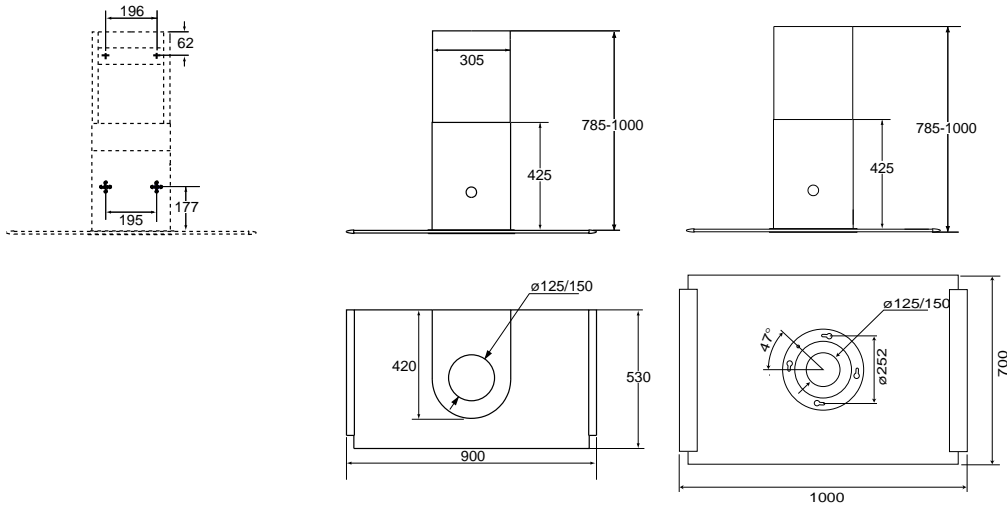
ATAG provides accessories for extractor ducts of extractor hoods. A list of the product assortment and the relevant type numbers can be found in the model/price list.

## building-in dimensions



WG...L/WG...R

EG...L/EG...R



WG...P

EG...P

## installation wall hood

The key dimensions are indicated on page 10. Set the height of the telescopic pipe within the allowable range.

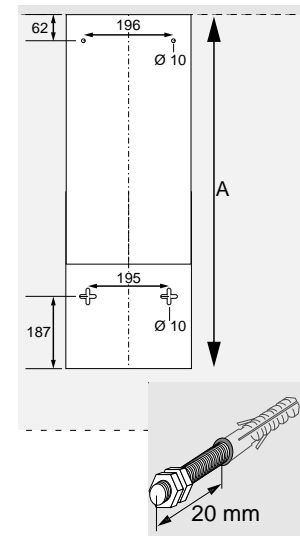
Position the discharge and the electrical connection in such a way that it will be easy to hook up the hood.

### NB:

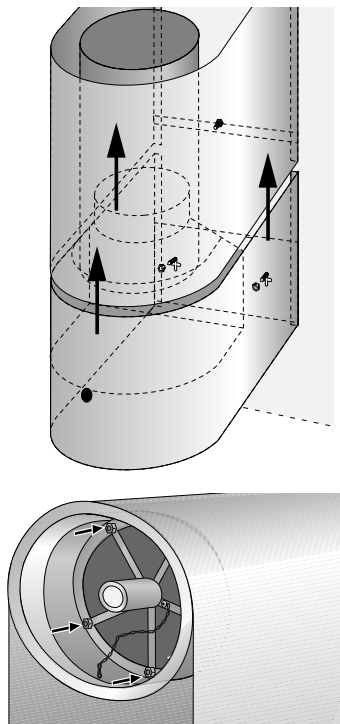
To prevent deformation, the tower should not be placed on its flanged edge. Lay the tower on its rear.

### hanging the telescopic pipe

- Draw a centre line on the wall. Hold the template supplied against the wall (centre line to centre line). Slide the templates over each other until you have reached the correct height. Mark the drill holes.
- Drill the holes (10 mm). Insert plugs. Twist two nuts in the opposite direction on the ends of the studs and twist the studs about 20 mm into the wall. Remove the nuts.
- Secure the upper telescopic pipe.
- Attach the connecting cable and discharge hose from the inside. Make sure the connecting cable is not pinched or folded.



## installation wall hood



### fitting extractor hood

- Slide the extractor hood onto the telescopic pipe.
- NB: The upper telescopic pipe slides between the motor housing and the lower telescopic pipe (2 mm clearance).
- Adjust the telescopic pipe and fasten the extractor hood with the washers and nuts supplied.
- Place the glass plate on the filter holder. The arrow should point in the direction of the control panel. Slide the filter holder into the extractor hood.
- Screw the 5 nuts on loosely. Adjust the glass plate and secure it.
- Connect up the light cable.
- Attach the filter to the chain and secure the filter by turning it clockwise.

## installation island hood

The key dimensions are indicated on page 10.

Set the height of the telescopic pipe within the allowable range.

It is advisable to suspend the hood with the help of an assembly lift. If there is no lift present, it is advisable to carry out the mounting with more than one person.

Position the discharge and the electrical connection in such a way that it will be easy to hook up the hood.

### marking

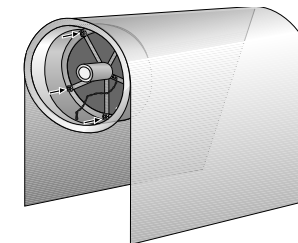
- Mark out the holes on the ceiling using the template. Make sure that one of the holes is at the front. Mark the drill hole for the mounting plate too.
- Drill the holes (5 x 10 mm).

### hanging telescopic pipe

- Fix the plugs and the studs to the ceiling. Screw the studs 20 mm into the plugs in the ceiling.  
The locking hole should only have a plug placed in it.
- Screw the washers and nuts onto the bolts up to 6 mm under the ceiling.
- Put the top telescopic pipe over the studs. Screw down the washers and the nuts. Fasten the mounting plate to the ceiling with a safety screw.

### fastening glass plate

- Place the glass plate on the filter holder. The arrow should point in the direction of the control panel. Slide the filter holder into the extractor hood.
- Screw the 5 nuts on loosely. Adjust the glass plate and fasten it.



### measuring

- Slide the lower telescopic pipe (with motor and glass plate) over the already-fitted upper telescopic pipe.
- Determine the length of the telescopic pipe. Remember the minimum height above the hob.
- Mark the drill holes and slide the two sections apart again.
- Drill fixing holes (3,7 mm) at the side of the upper telescopic pipe using the drill bit supplied. Deburr the holes.

### fitting extractor hood

- Fit the connecting cable and the discharge hose from the inside. Make sure that there are no kinks in the discharge hose.
- Slide the hood over the telescopic pipe. Secure it with the three screws.

## technical data

<b>type number</b>	see identification plate
<b>power supply</b>	230 V 50 Hz
<b>power consumption</b>	see identification plate
<b>dimensions (h x w x d)</b>	see drawings

The connection cable corresponds to type Y and should only be replaced by qualified personnel of the service department.

This appliance complies with the CE directives.

## information général

### generalités

Le montage d'une hotte aspirante doit se faire conformément aux prescriptions nationales et locales en vigueur.

Celles-ci prévoient entre autres que le dessous de la hotte doit se trouver à une distance minimale de 75 cm au-dessus d'une table de cuisson à gaz. Pour une table de cuisson électrique la distance minimale est de 65 cm.

### attention:

Lorsqu'une hotte aspirante et une source de chaleur (p.e. un poêle à gaz, à huile, à charbon etc.) qui prennent l'air de la même pièce sont utilisées simultanément, il faut faire attention puisque la hotte pourra aspirer l'air de combustion nécessaire, créant ainsi une dépression dans la pièce. La dépression maximum admise est de 4 Pa afin d'éviter que les gaz de combustion de la source de chaleur ne soient pas retournés dans la pièce. Afin d'assurer cette condition, il faut y avoir une source d'air qui fournit constamment de l'air frais à la pièce.

### raccordement électrique

Lors de la réalisation des connexions électriques, il faut s'assurer que la prise de courant a un conducteur de mise à la terre et que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée à la plaque signalétique se trouvant à l'intérieur de la hotte.

Après l'installation de la hotte, la prise de courant doit être accessible pour permettre, en cas de besoin, de débrancher l'appareil. Pour le raccordement électrique, il convient toujours d'observer les prescriptions locales en vigueur.

## conduit d'évacuation

Après l'installation de la hotte, la prise de courant doit être accessible pour permettre, en cas de besoin, de débrancher l'appareil. Pour le raccordement électrique, il convient toujours d'observer les prescriptions locales en vigueur.

L'évacuation ne peut en aucun cas être raccordée sur un canal utilisé à d'autres fins. L'évacuation peut se faire directement à travers le mur vers l'extérieur, à condition que l'ouverture dans le mur soit protégée par une grille contre la pénétration de la pluie, des feuilles, etc.

Le passage de l'évacuation ne peut être limité par la grille de plus de 20%.

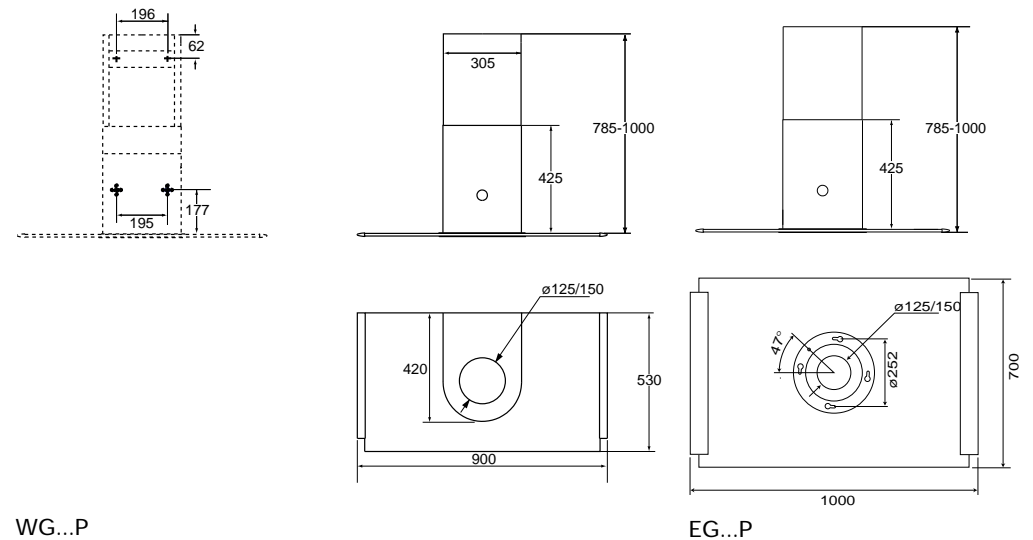
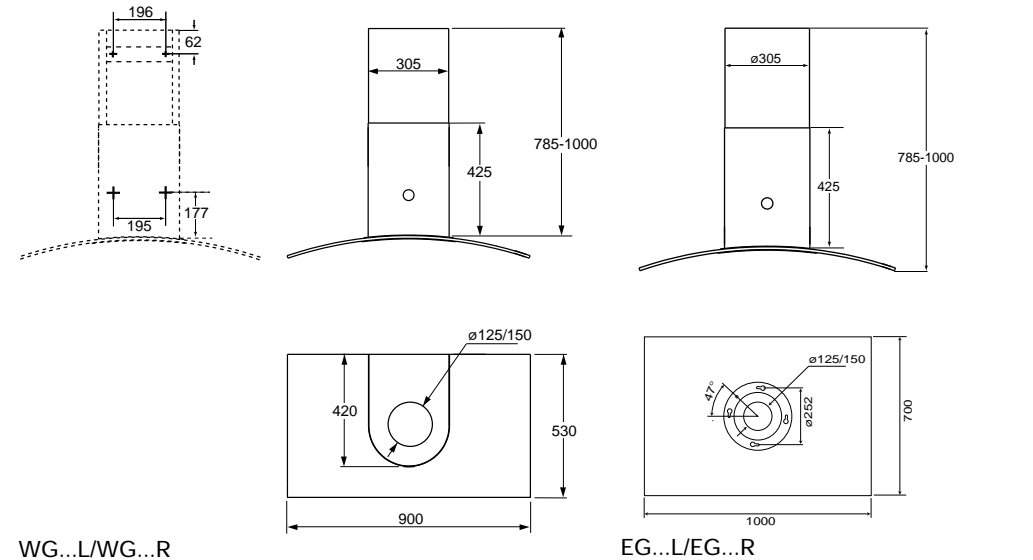
Nous recommandons le canal d'écoulement le plus large possible étant donné qu'un diamètre restreint réduit la capacité d'aspiration et augmente le niveau du bruit.

Veiller à ce que les raccords soient appropriés. Pour la connexion des tuyaux, du papier collant aluminium ou synthétique peut être utilisé.

L'utilisation d'un coude donne une certaine résistance. Veiller à ce que le canal soit placé de façon aussi droite et souple que possible et présente un minimum de coudes.

ATAG fournit des accessoires pour les canaux d'évacuation des hottes d'aspiration. Une liste de prix fournit une vue d'ensemble de l'assortiment avec les numéros de types correspondants.

## dimensions d'encastrement





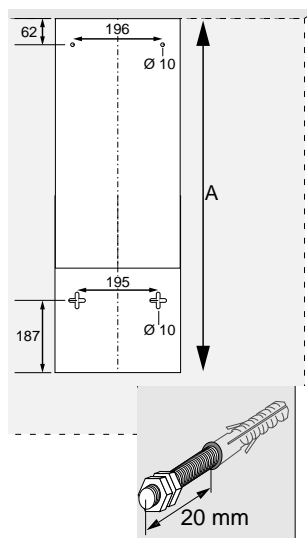
## encastrement modèle mural

A la page 17 les mesures les plus importantes sont données. Vous pouvez changer la hauteur de la tube cheminée. Faites attention aux tolérances accordées.

Monter le tuyau d'écoulement et les raccordements électriques de telle sorte qu'ils puissent facilement être raccordés sous.

### attention:

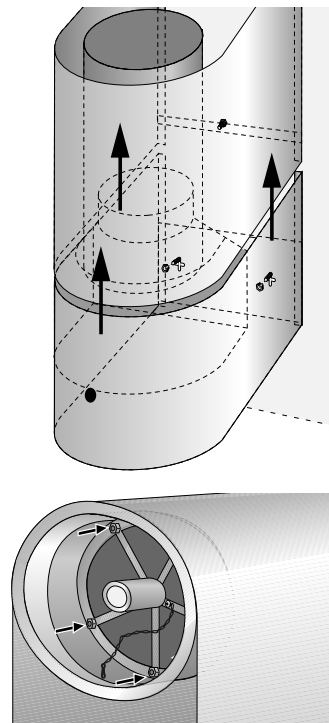
Pour prévenir toute déformation, ne placez pas la tour sur le bord. Placez la tour à l'arrière.



### suspension du tuyau télescopique

- Tener les gabarits de traçage fournis contre le mur (axe sur axe). Faites glisser les gabarits l'un sur l'autre jusqu'à ce que vous obteniez la hauteur exacte. Marquez les trous à percer.
- Percer les trous de fixation (10 mm). Placer les chevilles dans le mur. Visser 2 écrous à l'envers sur les embouts filetés et ceci sur une profondeur de 20 mm dans le mur. Enlever les écrous.
- Fixer le tuyau télescopique supérieur.
- Monter - à partir de l'intérieur de la hotte - le câble de branchement et le tuyau d'écoulement. Vous assurer que ce tuyau ne forme pas de coude.

## encastrement modèle mural



### montage de la hotte aspirante

- Rapprocher la hotte du tuyau télescopique.
- Attention: le tuyau télescopique supérieur coulisse entre la boîte du moteur et le tuyau télescopique inférieur (espace 2 mm).
- Placer le tuyau télescopique et fixer la hotte aspirante avec les bagues et écrous fournis.
- Placer la plaque en verre sur le porte-filtre. La flèche doit être orientée vers le panneau de commande. Introduisez le porte-filtre dans la hotte aspirante.
- Visser légèrement les 5 écrous. Placez la plaque en verre et fixez-la.
- Branchez le fil de la lampe.
- Accrocher le filtre à la chaîne et vissez le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre.

## encastrement modèle d'île

A la page 17 les mesures les plus importantes sont données. Vous pouvez changer la hauteur de la tube cheminée. Faites attention aux tolérances accordées.

Il est recommandé de suspendre la hotte en se servant d'un ascenseur de montage. Si il n'y a pas un ascenseur, il est recommandé de faire le montage avec l'aide de plusieurs personnes.

Monter le tuyau d'écoulement et les raccordements électriques de telle sorte qu'ils puissent facilement être raccordés sous la hotte.

### marquage

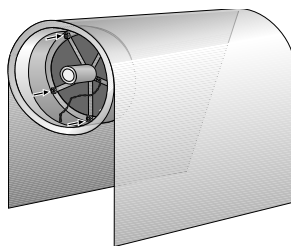
- Marquez les trous de montage sur le plafond à l'aide du gabarit de trayage. Veillez à ce que l'un des trous se trouve à l'avant. Marquez également le trou de sûreté pour le support de montage.
- Percez les trous (5 x 10 mm)

### suspendre tube télescopique

- Monter les chevilles et les embouts filetés au plafond. Visser les embouts filetés 20 mm dans les chevilles du plafond. Dans le trou de sûreté, placez seulement une cheville.
- Tourner les bagues et les écrous sur les embouts filetés jusqu'à 6 mm.
- Remettre le tuyau télescopique par-dessus les écrous. Fixer la plaque de montage avec une vis de sécurité au plafond.

### fixation de la plaque en verre

- Placez la plaque en verre sur le porte-filtre. La flèche doit être orientée vers le panneau de commande. Introduisez le filtre dans la hotte aspirante.
- Vissez légèrement les 5 écrous. Placez la plaque en verre et fixez-la.



### prise de mesures

- Glisser le tuyau télescopique inférieur (avec moteur et plaque en verre) par-dessus le tuyau télescopique supérieur qui est déjà monté.
- Déterminez la longueur du tube télescopique. Pensez à la hauteur minimale nécessaire au-dessus du plan de travail.
- Marquer les trous de forage et retirer les deux parties.
- Percez, à l'aide du foret fourni (3,7 mm), les trous de fixation sur le côté du tuyau télescopique supérieur. Ébarbez les trous.

### montage de la hotte

- Montez de l'intérieur le câble de raccordement et le tuyau d'évacuation. Veillez à ce qu'il n'y ait aucun coude dans le tuyau d'évacuation.
- Placez la hotte sur le tuyau télescopique.

## données techniques

<b>numéro du type</b>	voir plaquette description
<b>alimentation</b>	230 V 50 Hz
<b>valeur de raccordement</b>	voir plaquette description
<b>dimensions (h x l x p)</b>	voir peintures

Le câble de raccordement correspond le modèle Y et peut seulement être remplacé par le personnel du service après-vente.

Cet appareil répond aux directives CE.

## Allgemeine Hinweise

### Allgemeines

Der Einbau einer Dunstabzugshaube muß gemäß den nationalen und örtlichen Vorschriften erfolgen.

Diese bestimmen u.a., daß der Abstand zwischen der Unterseite der Dunstabzugshaube und einer Gaskochmulde mindestens 75 cm betragen muß. Bei einer elektrischen Kochmulde beträgt dieser Abstand mindestens 65 cm.

### Beachten Sie:

Falls eine Dunstabzugshaube und eine Hitzequelle (z.B. gas-, öl- oder kohle-gefeuerte Herde) Luft aus demselben Raum entnehmen, könnte die Dunstabzugshaube die notwendige Verbrennungsluft absaugen und einen Niederdruck im Raum auslösen. Der im Raum höchstzulassene Niederdruck beträgt 4 Pa. Der Niederdruck darf nicht unterhalb 0,04 mbar fallen, damit keine Gefahr besteht, daß die Verbrennungsgase der Hitzequelle in den Raum zurückgeführt werden. Zu diesem Zweck ist für den Frischluftbedarf im Raum eine konstante Luftquelle erforderlich.

### Elektrischer Anschluß

Beim Herstellen der elektrischen Verbindung ist darauf zu achten, daß die Steckdose mit einem Erdleiter versehen ist. Außerdem ist zu überprüfen, ob die Netzspannung mit dem Anschlußwert auf dem Typenschild im Inneren der Haube übereinstimmt.

Die Steckdose muß nach Einbau der Dunstabzugshaube erreichbar sein, um die Verbindung unterbrechen zu können. Im Hinblick auf den elektrischen Anschluß müssen immer die vor Ort geltenden Vorschriften befolgt werden.

## Abfuhr

Der Auslaß darf auf keinen Fall an einen Kanal angeschlossen werden, der auch zu anderen Zwecken verwendet wird.

Der Auslaß kann direkt durch die Wand nach draußen erfolgen, wenn die Öffnung in der Wand durch ein Gitter gegen eindringenden Regen, Blätter usw. geschützt wird.

Der Durchmesser des Auslasses darf zu nicht mehr als 20% durch das Gitter eingeschränkt werden.

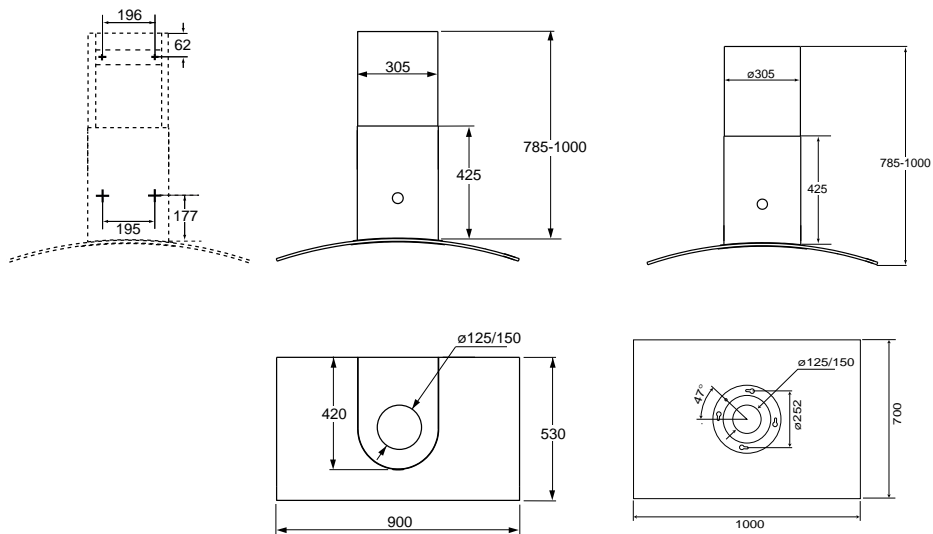
Wir empfehlen Ihnen einen möglichst großen Auslaßkanal anzubringen. Je kleiner der Durchmesser des Auslaßkanals, desto geringer die Absaugwirkung und je höher der Geräuschpegel.

Achten Sie darauf, daß die Anschlüsse gut passen. Zum Verbinden der Röhre können Sie Aluminium- oder Kunststoffklebeband verwenden.

Kurven verursachen Widerstand. Achten Sie darauf, daß ein Kanal ohne Stockungen verläuft und möglichst wenige Kurven hat.

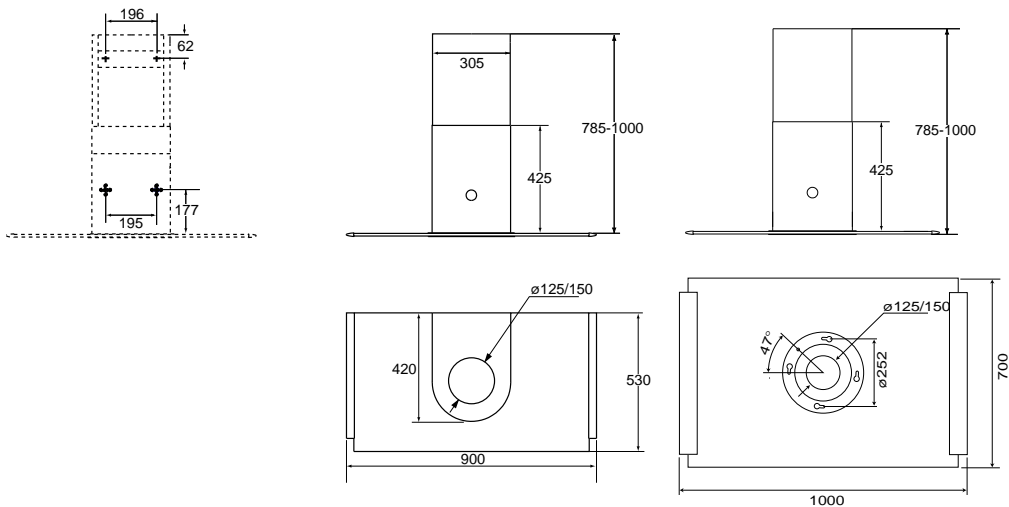
Atag liefert Zubehör für die Abluftkanäle von Dunstabzugshauben. In der Modell/Preisliste finden Sie eine Übersicht des Sortiments mit den dazugehörigen Typennummern.

## Einbaumaße



WG...L/WG...R

EG...L/EG...R



WG...P

EG...P

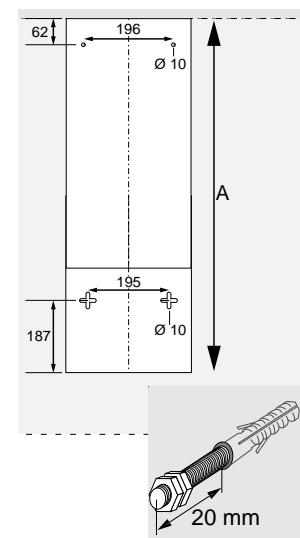
## Einbau Wandmodell

Auf Seite 24 sind die wichtigsten Maße angegeben. Sie können die Höhe des ausziehbaren Rohres einstellen. Beachten Sie die erlaubten Abweichungen.

Befestigen Sie den Abluftstutzen und den elektrischen Anschluß so, daß Sie sie später einfach an die Dunstabzugshaube anschließen können.

### Beachten Sie:

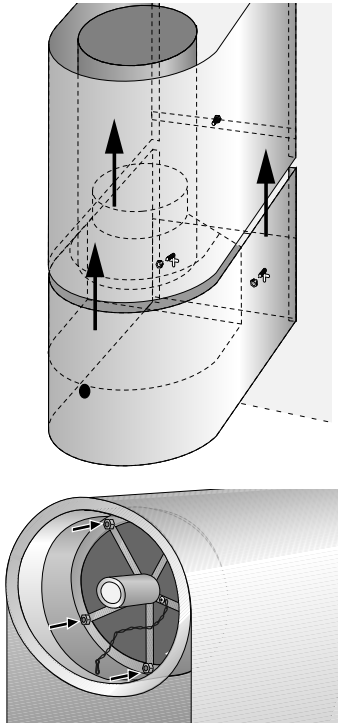
Um Verformung zu vermeiden, den Turm nicht auf den umgebogenen Rand legen. Legen Sie den Turm auf die Rückseite.



### Teleskoprohr aufhängen

- Halten Sie die mitgelieferten Schablonen gegen die Wand (Mittellinie auf Mittellinie). Schieben Sie die Schablonen übereinander, bis die richtige Höhe erreicht ist. Markieren Sie die Bohrlöcher.
- Bohren Sie die Befestigungslöcher (10 mm). Stecken Sie die Dübel in die Wand. Drehen Sie die Muttern in entgegengesetzter Richtung auf die Stockschrauben und drehen Sie die Stockschrauben etwa 20 mm tief in die Wand. Entfernen Sie die Muttern.
- Befestigen Sie das obere Teleskoprohr.
- Bringen Sie das Anschlußkabel und den Abluftschlauch von innen an (dies gilt nicht für Umlufthauben). Achten Sie darauf, daß der Abluftschlauch knickfrei verlegt wird.

## Einbau Wandmodell



### Montage der Dunstabzugshaube

- Schieben Sie die Dunstabzugshaube über das Teleskoprohr.
- Beachten Sie: Das obere Teleskoprohr läßt sich zwischen dem Motorgehäuse und dem unteren Teleskoprohr (Freiraum 2 mm) verschieben.
- Stellen Sie das Teleskoprohr und befestigen Sie die Dunstabzugshaube mit den mitgelieferten Ringen und Muttern.
- Bringen Sie die Glasplatte auf der Filterhalterung an. Der Pfeil muß in Richtung Bedienungsblende weisen. Schieben Sie die Filterhalterung in die Dunstabzugshaube.
- Ziehen Sie die 5 Muttern leicht an. Stellen Sie die Glasplatte und befestigen Sie diese.
- Sorgen Sie für den Anschluß der Lampenzuleitung.
- Hängen Sie den Filter an die Kette und befestigen Sie ihn durch Rechtsdrehung.

## Einbauen der Inselhauben

Auf Seite 24 sind die wichtigsten Maße angegeben. Sie können die Höhe des ausziehbaren Rohres einstellen. Beachten Sie die erlaubten Abweichungen. Es empfiehlt sich die Haube mit Hilfe eines Montageaufzugs auf zu hängen. Wenn es kein Aufzug gibt, ist es empfehlenswert die montage mit mehreren Personen aus zu führen. Befestigen Sie den Abluftstutzen und den elektrischen Anschluß so, daß Sie sie später einfach an die Dunstabzugshaube anschließen können.

### Anzeichnen

- Zeichnen Sie die Montagelöcher an der Decke mit Hilfe der Schablone an. Sorgen Sie dafür, daß sich eines der Löcher vorne befindet. Auch das Sicherheitsloch der Montageplatte ist zu markieren.
- Bohren Sie die Löcher (5x10 mm).

### Teleskoprohr aufhängen

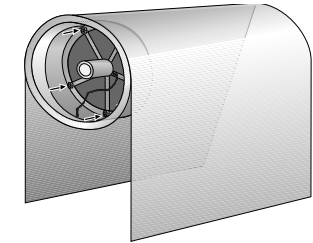
- Setzen Sie die Dübel und Stockschrauben ein in die Decke. Schrauben Sie die Stockschrauben 20 mm in die Dübel an der Decke ein. Im Sicherheitsloch nur den Stopfen anbringen.
- Schrauben Sie die Unterlegscheiben und Muttern so auf, daß bis zur Decke ein liches Maß von 6 mm bleibt. Stülpen Sie den Turm über die Muttern fest. Sichern Sie die Befestigungsplatte mit einer Schraube mit Splint an der Decke.

### Glasplatte befestigen

- Legen Sie die Glasplatte auf die Filterhalterung.

Der Pfeil muß in Richtung Bedienungsblende weisen. Schieben Sie die Filterhalterung in die Dunstabzugshaube.

- Ziehen Sie die 5 Muttern leicht an. Stellen Sie die Glasplatte und befestigen Sie diese.



### Maß nehmen

- Schieben Sie das untere Teleskoprohr (mit Motor und Glasplatte) über das bereits montierte obere Teleskoprohr.
- Bestimmen Sie die Länge des Teleskoprohres. Beachten Sie die erforderliche Mindesthöhe über der Anrichte.
- Markieren Sie die Befestigungslöcher und ziehen Sie die zwei Teile wieder aus einander.
- Bohren Sie die Befestigungslöcher (Freiraum 3,7 mm) mit dem mitgelieferten Bohrer am Seitenteil des oberen Teleskoprohres. Graten Sie die Löcher ab.

### Montage der Haube

- Montieren Sie von innen aus das Anschlußkabel und den Abluftschlauch. Sorgen Sie dafür, daß der Abluftschlauch knickfrei verlegt wird.
- Schieben Sie die Haube über das Teleskoprohr. Befestigen Sie die Haube mit den drei mitgelieferten Schrauben.

## Technische Daten

<b>Typennummer</b>	Siehe Typenschild
<b>Stromart</b>	230 V 50 Hz
<b>Anschlußwert</b>	Siehe Typenschild
<b>Maße (H x B x T)</b>	siehe Zeichnungen

Der Anschlußkabel entspricht das Modell Y und darf nur von qualifiziertem Personal des Kundendienstes ersetzt werden.

Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien.